



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 9 mars 2010

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 9. März 2010

1. **Entrée en matière**

Loi sur la protection civile (*première lecture*)

**Eintretensdebatte**

Gesetz über den Zivilschutz (*erste Lesung*)

Le Grand Conseil refuse le renvoi de l'objet au Conseil d'Etat par 56 voix contre 44 et 16 abstentions.

Der Grosse Rat verweigert die Rückweisung des Geschäfts an den Staatsrat mit 56 gegen 44 bei 16 Enthaltungen.

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 102 voix contre 16 et 5 abstentions.

Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 102 gegen 16 Stimmen bei 5 Enthaltungen.

2. **Entrée en matière**

Décision fixant le nombre d'unités juristes auprès des tribunaux et le nombre de procureurs et substituts auprès du ministère public

**Eintretensdebatte**

Beschluss über die Festlegung der Anzahl der juristischen Einheiten bei den Gerichten und der Staatsanwaltschaft

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

3. **Entrée en matière**

Décision concernant l'octroi du montant global quadriennal des subsides versés par l'Etat pour les années 2010-2013 aux institutions émergeant à la loi cantonale sur la formation et la recherche universitaires

**Eintretensdebatte**

Beschluss betreffend die Gewährung der vier-jährigen Globalsumme der vom Kanton für die Jahre 2010-2013 gezahlten Finanzhilfen an die Institutionen, welche in den Geltungsbereich des Gesetzes über Bildung und Forschung von universitären Hochschulen und Forschungsinstituten fallen

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

4. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi d'une subvention pour la construction d'un nouveau cycle d'orientation intercommunal à Vouvry

**Eintretensdebatte und Lesung**

Beschluss betreffend die Gewährung einer Subvention für den Bau einer neuen interkommunalen Orientierungsschule in Vouvry

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidée par le Grand Conseil par 99 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 99 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

5. Rapport de la commission de gestion concernant les centres nationaux de glace à Champéry et à Loèche-les-bains

Bericht der Geschäftsprüfungskommission betreffend die nationalen Eissportzentren in Champéry und Leukerbad

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)